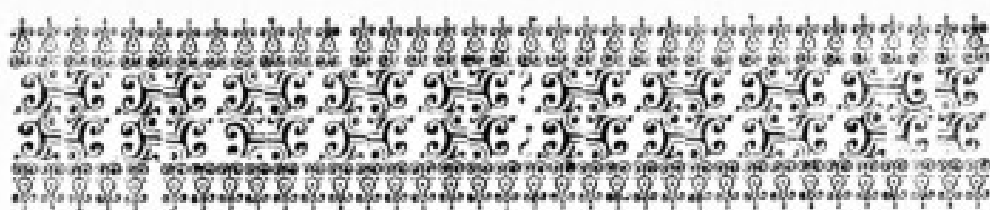


GEORG MUFFAT

SONATA DA CAMERA N. 1 DA „ARMONICO TRIBUTO“





Altezza Reverendis- sima.

E Vero che eccedono ogni atto di
dovuta gratitudine i singolarissimi
favori, che l' A. V. R.^{ma} si é compia-
ciuta di compartirmi in ogni tem-
sto ; ma con modi particolari in questo
mio uiaggio d' Italia, doue con tanta mia con-
fusione há fatto spicare la sua Magnanima ge-
nerositá ; Má per questo io non deuo manca-
re di non far conoscere al mondo l' infinitá
degli oblihi che deuo al mio Clementiss.^{mo}
Prencip. Ardisco dunq; di consacrare all' A.
V. R.^{ma} l' *Armonico Tributo* di queste mie
Sonate , nelle quali se ui é cosa alcuna di menó
diffettosa , sarà derivata da quel uiuissimo
desiderio che hó sempre hauuto d' incontrare
il nobilissimo gusto di V. A. R.^{ma} La scarfezza
del tempo con l' urgenza del Viaggio , e di mie
diverse occupazioni può seruir di legitima
scusa per un gratiosissimo compatimento ;
Mà , più mi confido nella somma innata beni-



gnità di V. A. R.^{ma} già auezza a gradire e scusare le debolezze della mia obligatissima servitù; E col più devoto de miei umil.^{mi} ossequij baciando all A. V. R.^{ma} la sacra Veste profondamente m' inchino. Roma 4. di Sett. 1682.

Di V. R. A.^{ma}

Vmilissimo, Deuotissimo, ed Obligatissimo Seruitore

Georgio Muffat.



Amico Lettore.

Essendo stato auisato pocò primà della mia partenza di Roma che si doueva fare la festa dell' undecimo secolo della foundatione dell' Arcmesconato di Salisburg, e volendo in sì bella occasione dare qualche segno della mia deuotissima gratitudine al mio Clementissimo Prencipe, hò risoluto di dare alle stampe queste mie poche Sonate da me non sò come composte trà l' angustia di sì breue tempo. Ben é vero che m' hanno dato grandissimo animo i bei concerti, che ancora in questo nuouo genere hò gustato in Roma, hauendo mi risuegliato qualche Idea che forse non ti dispiacerà. Se non altro al meno hò procurato di seruire alla tua comodità, mentre puoi concertare queste Sonate in diuerse maniere con l' osseruazioni seguenti.

1. Si possono sonare à tre Solamente seruendosi de due Violini, e d' un Violoncino, ò Viola di Gamba per fondamento; hauendo solo riguardo i due Violini di sonare anco quei luoghi che nella loro parte vengono segnati colle chiauì delle Viole mezzane, come anco quello che sonerà il basso si contenterà di non pausare, ma ben si di sonare (ò naturalmente come stà, ò se Si trouassè difficoltà all' o'taua bassa (in quei luoghi Segnati con le chiauì del contralto, ò del Tenore, accioche l' armonia non resti senza fondamento.

2. Si possono sonare a quattro, ò a cinque. A quatro tralasciando la Viola del Tenore, e à cinque aggiungendola. E facendosi queste Sinfonie tantò a 4. quanto a 5. potranno i Violini pausare doue si troueranno le dette chiauì mezzane.

3. Se poi le Vuoi sentire in Concerti pieni con qualche bizzarria, ò Varietà d' armonia, potrai formare due Cori in questo modo, fa-



cendo un Concertino a tre di due Violini, e Violincino ò Viola di Gamba, le quali tre parti semplici e non raddoppiate soneranno per tutto; Da queste poi si caueranno i due Violini, come ancora i Violoni per raddoppiarli per il concerto grosso quando si trouerà la lettera T. che significa tutti, facendoli poi pangsare sotto la lettera S. sotto laquale sonerà il Concertino solo. Le Viole mezzane saranno raddoppiate a proportionone conuenevole alle altre parti del concerto grosso col quale soneranno, eccetto solo doue si trouerà la detta lettera S. che allora basterà che tal parte si suoni semplice, e non raddoppiata; per laquale commoda varietà hò fatto tutte queste diligenze.

5. In qual si voglia modo che si suoninò sarà necessario d' offeruar in ogni parte regolatamente le repetitioni lequali essendo segnate con due rigbette puntate in questo modo ||: da tutti due i lati, faranno replicare tanto la precedente, quanto la Seguento particella: Quando poi saranno puntate da un lato solo in questa maniera ||: ò pur in questa altra ||: si repeterà solo quella particella verso laquale si trouano i punti.

6. Oltre questo doue si troveranno pause comuni segnate di sopra in questo modo || non s' offerueranno secondo il rigore del tempo, mà a discretione, e un poco più breue del solito.

7. Dal resto nei raddoppiamenti s' offerui che il primo Violino non sia molto più raddoppiato del secondo e che i Bassi del Concerto grosso siano raddoppiati bene da Contrabassi e Violoni secondo il guidizio di quello che ne haurà la direzione. Riceni con buon animo queste mie prime fatiche, che se da te Saranno gradite, non mancarò di fartene sentire dell' altre in congiuntura di tempo più favoreuole. *Vuue felice.*

SONA-

[1.] Grave - Allegro e presto

[illegible]

23

Solo *Tutti*

Solo *Tutti*

f *Tutti*

9 6 $\frac{6}{5}$ $\frac{p}{5}$ 7 # *f* # 7 #4

28

Allegro e presto

Tutti *Tutti*

Tutti

5 6 # 6 $\flat 5$ #4

32

6

36

Tutti

7 6 7 6 6 #6 6

8

40

Solo

Solo

5 # 6 # 6 5 # 6 #

44

Tutti

Tutti

Tutti

Solo

f

p

Solo

p

Solo

p

#4

49

Tutti

f

Tutti

f

Solo

p

Solo

p

Tutti

f

Solo

f

7 6 b5 2/4 6 7 6 7 6 7 b5

54

f

Tutti

f

Solo

Solo

Tutti

f

b5 2 7 6 7 #6 b 9 b # 7 # b 2/4 6 7 6 7 6 #

60

Solo *Tutti* *Tutti* *f*

7 6 7 # 6 #4 2/4 6 #4 6 7 6

65

Tutti *Tutti* *f*

9/7 4 6 2/4 5 b # b # 6 5

70

Solo *p* *Solo* *p* *Tutti* *f* *Tutti* *f*

#4 b5 6 5 #4 # # #

75

5 7 b6 4/2 5/3 # 7 #6

[2.] Allemanda - Grave e forte

5

Tutti *tr*

tr

tr

tr

5 6 5 6 6 6 6 6 5 #

Solo *tr* *p*

Solo *tr* *p*

p

p

p

7 7 4 7 6 7 5 6 #4 6

10

Tutti *tr* *f*

tr *p*

Solo *tr* *f*

Tutti *tr* *f*

Tutti *f*

Solo *p*

Tutti *p*

f

p

pp

pp

Solo *p*

Tutti *p*

7 6 5 4 3 5 6 6 5 9 8 7 6 5 6 4 5

Tutti *f* *tr*

tr

Tutti *f* *tr*

f

f

f

f

6 6 6 6 # 4 5 6 7 7 6 #6

[illegible]

12

41

p *pp* *ppp* *f*

p *pp* *ppp* *f*

p *pp* *ppp* *f*

p *pp* *ppp* *f*

p *pp* *ppp* *f*

7 6 7 $\flat 6$ 4 5 $\flat 5$ 9 8 7 6 7 $\flat 6$ 5 $\flat 3$ $\sharp 4$ $\flat 6$

46

ff *p*

ff *p*

Tutti *ff* *p*

ff *p*

ff *p*

$\flat 7$ $\flat 5$ 5 6 $\sharp 4$ 6 7 $\sharp$ $\sharp 4$ 2 6 $\sharp 5$ 7 $\flat$ 9 $\sharp 3$ $\sharp 3$ $\flat 3$ $\sharp$ $\sharp$ 6 7 $\flat 4$

51

f *ff* *p*

f *ff* *p*

ff *p*

ff *p*

f *ff* *p*

7 6 7 6 $\sharp$ $\flat$ 7 $\flat 6$ $\flat 9$ 8 $\sharp$ 6 $\flat 6$ 6 $\flat 4$ 6 $\flat 5$ $\sharp$ $\flat$ 7 $\flat 6$

56

pp *ppp*

pp *ppp*

pp *ppp*

pp *ppp*

pp *ppp*

7 $\sharp$ $\flat 6$ 6 $\flat 6$ $\flat 6$ 5 6 $\flat 5$ $\flat 4$ 5 $\sharp$

[3.] Gavotte - Allegro e forte

The musical score is for a Gavotte in D major, 3/4 time, marked Allegro e forte. It consists of 11 measures shown on the page. The notation is for a four-part ensemble, with two treble staves and two bass staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as trills (tr), dynamics (Tutti, Solo, f, p), and fingerings (6, 5, #4). The first system (measures 1-4) shows the initial entry of the music. The second system (measures 5-8) features a change in dynamics and the introduction of a Solo section. The third system (measures 9-11) continues the Solo section with further dynamics and fingerings.

Measure 1: Tutti, trill on the first treble staff.

Measure 2: Tutti, trill on the second treble staff.

Measure 3: Tutti, trill on the first treble staff.

Measure 4: Tutti, trill on the second treble staff.

Measure 5: Tutti, f, trill on the first treble staff.

Measure 6: Tutti, f, trill on the second treble staff.

Measure 7: Tutti, f, trill on the first treble staff.

Measure 8: Tutti, f, trill on the second treble staff.

Measure 9: Solo, p, trill on the first treble staff.

Measure 10: Solo, p, trill on the second treble staff.

Measure 11: Solo, p, trill on the first treble staff.

14

Tutti
p
Tutti
p
Tutti
p

6 6 5 6 6 6 #4

17

Grave
Tutti
p
Tutti
p
p

f
f
f
f

21

p
f
p
f
p
f

f
f
f
f
f
f

6 # 5 $\flat 4$ 3

26

p
pp
p
pp
p
pp

pp
pp
pp
pp
pp
pp

$\flat 5$ 3 $\flat 7$ 6 5

[4.] Menuet - Allegro e forte

[illegible]

NOTE EDITORIALI

La fonte principale è l'edizione a stampa delle parti separate dell' "Armonico Tributo", Salzburg, 1682, disponibile presso BNF, Gallica. Presso la Bayerische StaatsBibliothek si trova anche un manoscritto piuttosto curato della partitura (Rism 450056454 BSB-Hss Mus.ms. 1655).

L'edizione a stampa contiene sviste, omissione di legature, accidenti e abbellimenti. I numeri del basso e le indicazioni di tempo sono originali, salvo esplicito avviso dell'editore. Solo gli errori evidenti sono stati corretti senza segnalazioni. Ogni intervento dell'editore, limitato allo stretto necessario, è tra parentesi o con legature tratteggiate.

La copertina include copia del frontespizio originale dell'edizione a stampa. Nelle prime pagine è riportato l'avviso all'"Amico Lettore" di Muffat che definisce le diverse possibilità esecutive dal trio al concerto grosso.

La versione 1.0 è stata pubblicata il 7 febbraio 2015.

EDITORIAL NOTES

The main source is the printed edition in 5 part-books of "Armonico Tributo" (Salzburg, 1682), available at the digital library Gallica, BNF, Paris. A second source is a ms. of the score, almost flawless, available at Bayerische StaatsBibliothek (Rism 4500-56454 BSB-Hss Mus.ms. 1655).

The edition includes some mistakes, omissions of accidentals, slurs, ties and ornaments. Only evident mistakes have been corrected without notification. Accidentals, bass figures, clefs and time signatures are original, except when explicitly indicated. Any limited intervention of the editor is between parentheses or with dashed lines.

Cover pages include copy of the original frontispiece. Included are also the Muffat recommendations for practical execution as "trio" or as "concerto grosso".

Version 1.0 was published on February, 7 2016.